

Тема 2.



Модусы и жанры дискурса.

Общая теория словесности

© А.А.Кибрик, **2005**

Разнообразие дискурса



- «Война и мир»
- Ваш конспект
- Электронное письмо
- Анкета для отдела кадров
- SMS
- Сообщение на автоответчике
- Новости по ТВ

Модусы дискурса



- Устный
- (Жестовый)
- Письменный
- Мысленный

Л.С. ВьГОТСКИЙ



Различия между устным и письменным дискурсом

- Обращение Правительства Москвы к москвичам в январе 2002 г.
- Рассказ о содержании обращения – устный разговор москвички М. с дочерью Н.

Письмо

Уважаемые москвичи! <...> Объем бюджетных дотаций в значительной мере зависит от площади занимаемых гражданами квартир, а значит, с каждым годом все большая часть городского бюджета перераспределяется в пользу обеспеченных граждан. <...> Пусть те, кто может обеспечить себя и свою семью, оплачивает предоставляемые жилищные услуги и услуги теплоснабжения полностью. <...> При этом Правительство Москвы не отказывается от действующей программы жилищных субсидий. <...> Уважаемые москвичи! Те из Вас, кто имеет среднедушевой доход свыше 8,5 тыс. рублей в месяц, оплатите оказанные Вам жилищно-коммунальные услуги по ставкам, отражающим их реальную стоимость. <...> Два вида извещений в январе 2002 года до Вас будут доведены жилищными организациями. Данная акция добровольная. Никто не потребует от Вас документального подтверждения Ваших доходов. Нужно только Ваше волеизъявление.

Устная речь



- Нет.
- Подожди я тебе расскажу про бумажку.
- Значит там говорится:
- что-о .. с первого января ... вводится такая система:
- .. при которой ... ээ те .. граждане,
- которые получают==
- ... у котор==
- в котор==

Соотношение двух образцов дискурса

- Они в некотором смысле эквивалентны
- И из того, и из другого носитель русского языка может составить представление об инициативе правительства Москвы
- Но они совершенно невзаимозаменяемы
- И очень различны по структуре

Различие между устным и письменным дискурсом

ПИСЬМЕННЫЙ	УСТНЫЙ
монолог	диалог
формально «объем бюджетных дотаций»	неформально «львиная часть этого бюджета»
четкая сегментация	нечеткая сегментация
расчлененное изложение	кумулятивное изложение
пунктуация	интонация

Свойства устной речи

- Оценочное изложение

... ну и идея такая, [меня она поразила]

- Повторы

не обязательно должны <...> это не обязательно

- Речевые сбои

которые получают==

... у котор==

в котор==

у которых доход на ... душу ...

Свойства устной речи

■ Паузы

- абсолютные
- заполненные
- продление концов и начал слов

■ Другой синтаксис

фактически ... сумма ... мм средств которые тратит
город на-а ... поддержание всего этого .. жилого
фонда,

... получается что,

... на-а .. долю состоятельных граждан расходуется
львиная часть этого бюджета.

Свойства устной речи

- Очень длинные предложения
- Дискурсивные слова

в частности все льготы сохраняются,

[.. для тех у кого были льготы,]

... ВОТ,

- Наложение

М:

.. Мол поэтому справедливо чтобы они
{платили}.

Н:

{Угу}.

Какой модус дискурса исходный?

- Разумеется, устный
- Существует десятки или даже сотни тысяч лет, а письмо лишь 5 тыс. лет
- В эволюции каждого индивидуума
- Большинство языков – бесписьменные
- Даже носители «самых письменных» языков все равно больше говорят устно

Представление о приоритете письменного языка

- Культурная роль сакральных письменных текстов
- Представление о «чистоте» письменного языка и «испорченности» устного
- В лингвистике: письмо = запись устной речи?
- Изучать письменный язык – не то же, что изучать язык вообще

Фундаментальные различия между уст. речью и письмом

	УСТНЫЙ	ПИСЬМЕННЫЙ
Скорость	Высокая	Низкая /очень высокая
Контакт	Есть	Нет

Скорость



- Письмо: формирование сложного синтаксиса – на это есть время и у пишущего, и у читающего
- Перед разогреванием разбавь молоком
- установка приборов учета расхода ресурсов

Контакт



- Устный дискурс: опора на «конситуацию»
 - местоимения 1, 2 лица
 - субъективность
- Письменный дискурс: отсутствие такой опоры
 - устранение субъекта, пассив

бюджет перераспределяется, услуги дотируются, предпринимаются шаги, обусловлено ростом, извещения будут доведены...

Субмодусы



- Устный дискурс:

- лицом-к-лицу
- телефонный разговор
- радио

.....

- Письменный дискурс:

- знаки на глиняных табличках
- письмо от руки
- машинопись

.....

Электронный дискурс



- Промежуточное положение между устным и письменным
- Канал – визуально-графический
- Скорость – между письменным и устным
- Виртуальный контакт
- По языковой структуре гораздо ближе к устному дискурсу, чем традиционное письмо

Пример

■ Andrej, my snachala sami emu pozvonim, chtoby on ne udivljalsja, a potom uzh vy sami o detaljah dogovarivatjsa budete, OK?

Ja tebe napishu.

L.

Синтаксис как в
письм. дискурсе

Субъективность
как в уст. дискурсе

Жанры дискурса



■ М.М. Бахтин (1953):

«Мы говорим разнообразными жанрами, не подозревая об их существовании <...> Эти речевые жанры даны нам почти так же, как нам дан родной язык <...> Научиться говорить – значит научиться строить высказывания <...> Если бы речевых жанров не существовало <...> речевое общение было бы почти невозможно.»

Михаил Бахтин



Жанры устной речи по Е.А. Земской (1970-е гг.)

- интервью
- дискуссия
- разговор
- доклад
- репортаж
- рассказ

Множество других



- рекламное выступление
- предвыборное выступление
- проповедь
- МОЛИТВА



John Swales



- Жанры – принадлежность дискурсивных сообществ
- Жанры определяются типовыми коммуникативными целями, признаваемыми дискурсивными сообществами

Жанровые схемы



- Схема рассказа (У. Чейф)
 - ориентация
 - завязка
 - кульминация
 - развязка
 - coda

Жанровые схемы



- Схема делового письма (брит.)
 - указание на источник информации
 - формулировка предложения
 - история вопроса
 - (обоснование предложения)
 - определение условий, возможное сотрудничество
 - запрос дополнительной информации
 - вежливое завершение

Лингвистические характеристики жанров

- Д. Байбер
 - Набор лингвистических характеристик: использование прошедшего времени, местоимений, пассивного залога и т.п.
 - Жанры лингвистически неоднородны

Типы изложения/пассажей



- описательный/дескриптивный
- повествовательный/нарративный
- объяснительный/экспозиторный
- убеждающий/аргументативный
- инструктивный

А. Аверченко, «Мужчины»

Кто жил в меблированных комнатах средней руки, тот хорошо знает, что прислуга никогда не имеет привычки докладывать предварительно о посетителях.

Как бы ни был неприятен гость или гостя, простодушная прислуга никогда не спросит вас: расположены ли вы к приему этих людей.

Описательный



Однажды вечером я *был* дома, в своей одинокой комнате, и *занимался* тем, что *лежал* на диване, стараясь делать как можно меньше движений. Я человек *прилежный, энергичный*, и это занятие меня *нисколько не утомляло*.

Повествовательный

По пустому коридору **раздались** гулкие шаги, шелест женских юбок, и чья-то рука неожиданно громко **постучала** в мою дверь.

Машинально я **сказал**:

— Войдите!

Это была немолодая женщина, скромно одетая, с траурным крепом на шляпе.

Я **вскочил** с дивана, **сделал** по направлению к посетительнице три шага и удивленно **спросил**:

Инструктивный

повелительное
наклонение

Выключите компьютер.

Присоедините устройство к компьютеру согласно инструкциям изготовителя.

Включите компьютер и **запустите** Windows. Windows автоматически обнаружит новое устройство Plug and Play и установит необходимое программное обеспечение.

предсказание,
необходимость...

Убеждающий

- 10 лет назад в книге “Последний бросок на Юг” я написал о необходимости военного присутствия России в акватории Индийского океана. Написал, конечно, не так, проще: русский солдат омоет сапоги в Индийском океане. Ну и кто оказался прав? Я! <...> Сбылось мое предсказание: российские сапоги были “омыты” в Индийском океане.

Жанры и типы пассажей



- Ни один жанр не может быть сведен к одному типу изложения
- Жанры могут быть определены как конфигурации типов изложения
- В рассказе в основном повествовательный тип, но в экспозиции – описательный...

Регистр (\approx функциональный стиль)

- Разновидность дискурса, соответствующая определенной типовой ситуации
- Функциональные стили (Г.Я. Солганик):
 - бытовой
 - научный
 - официальный
 - публицистический
 - художественный
- Подстили

Другие регистры



- юридический
- политический
- коммерческий

.....

Языковые средства, соответствующие регистрам



Жанр \neq регистр



- С научным регистром могут сочетаться разные жанры:
 - статья
 - доклад
 - хроника конференции

.....
 - Жанр рассказа может выступать в разных регистрах:
 - бытовом
 - художественном
 - публицистическом
-

Модус, жанр, регистр

- Два образца дискурса, связанные с письмом правительства Москвы, различаются не только модусом, но и жанром и регистром
- Выбор языковых средств зависит от всех трех факторов
- Некоторые из этих факторов вызывают сходные языковые выборы – например, официальный регистр и письменный модус
- Однако различия между модусами можно показать и на «мимималных парах»

Устные и письменные рассказы

- | | | |
|----|---|--|
| 1. | <i>Торговал я недолго, надо сказать. Сразу вслед за первым покупателем в вагон вошли сотрудники линейного отделения милиции <...></i> | <i>Довольно быстро, вместе с буквально первым покупателем, в вагон ввалилась милиция <...></i> |
|----|---|--|

Устные и письменные рассказы

2. *В вагоне был собран весь тот ром который оставался, по-моему бутылок пять, также велено было вещественно уничтожить то что могло считаться закусью, это была банка зеленого горошка,*

*Также было взято пять бутылок вещдока и одна банка консервированного зеленого горошка
<...>*

ВОТ, <...>